



ST VINCENT'S  
HOSPITAL  
MELBOURNE

A FACILITY OF ST VINCENT'S HEALTH AUSTRALIA



Reparto Rianimazione  
del St Vincent's Hospital

## Unità di Terapia Intensiva & Sub-Intensiva

Opuscolo informativo per i visitatori

*Inspirati  
da  
Voi*

# BENVENUTI AL REPARTO RIANIMAZIONE



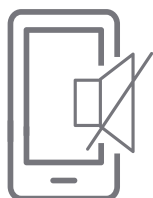
Tel:  
**+61 3 9231 4420**  
24 ore su 24



**Quando arrivate**  
parlate al personale  
della reception o  
pignate il tasto nero del  
citofono



**Niente visitatori**  
durante il giro visita  
dei medici  
**09:00 - 11:00** e  
**16:30 - 18:30**



Siete pregati di  
mettere il cellulare  
in modalità  
"silenzioso"



**Prima di entrare,**  
disinfettare le mani



**Qualche domanda?**  
Parlatene agli infermieri

**Il Reparto Rianimazione (Critical Care Medicine) del St Vincent's è situato al primo piano delle strutture Servizi Pazienti ricoverati, complesso ospedaliero di Fitzroy, edificio A11.**

Dispone di 15 posti letto di Terapia Intensiva (ICU) e 4 posti letto di Terapia Sub-Intensiva (HDU).

La nostra unità si occupa di pazienti affetti da patologie cardiache, polmonari, renali o del sistema nervoso. Nonché pazienti che si stanno riprendendo dopo seri interventi chirurgici e pazienti trasferiti da altri reparti, ospedali o zone rurali del Victoria a seguito di deterioramento delle loro condizioni e che necessitano ora cure specialistiche.

## COME CONTATTARE L'ICU O LO HDU

Tel: **+61 3 9231 4420** -  
24 ore su 24

- Scegliere un familiare o una persona che funga da portavoce e che possa parlare con medici e infermieri per avere aggiornamenti sulle condizioni della persona cara. Il resto della famiglia e gli amici possono avere informazioni tramite questa persona.
- L'ospedale protegge la riservatezza dei pazienti e non può dare informazioni dettagliate sulle loro condizioni per telefono.

## QUANDO ARRIVATE

Prima di entrare nell'Unità, parlate all'addetta reception dell'ICU al banco d'entrata. Specificare nome e cognome della persona che intendete visitare, il vostro nome e quale rapporto avete col paziente.

- Se non c'è nessuno al banco, usate il citofono nero per parlare con un membro del personale all'interno dell'Unità. Il citofono si trova sul lato sinistro delle porte d'ingresso dell'Unità.
- Per aiutarvi a localizzare i pazienti nell'Unità, controllate la mappa blu vicino al bagno nella sala d'attesa

## VISITE AI PAZIENTI

Potete visitare la persona cara nelle Unità ICU e HDU durante il giorno, tranne quando i medici sono impegnati nella loro giro-visita, che viene effettuato due volte al giorno **fra le 09:00-11:00 e le 16:30-18:30**.

- Se c'è una emergenza nell'Unità o se i medici stanno curando un paziente nel suo letto, può darsi dobbiate aspettare prima di poter visitare la persona cara.
- Lo spazio fra i letti è limitato per via delle numerose attrezzature mediche. Per aiutarci a fornire ai pazienti la migliore cura possibile, possiamo avere solo due visitatori alla volta al capezzale di un paziente.
- Non è possibile per familiari o amici passare la notte nelle Unità o nella sala d'attesa. Il paziente ha bisogno di dormire per riprendersi. Anche la vostra salute e sicurezza sono importanti e avete bisogno di tempo per riposare.
- Se desiderate visitare le Unità dopo il normale orario di visita, siete pregati di parlarne con la Capo-Infermiera.

## CELLULARI

Mettete il cellulare in modalità “silenzioso” mentre siete in sala d’attesa e all’interno dell’Unità. Se avete bisogno di parlare con qualcuno, siete pregati di fare la telefonata fuori dall’Unità.

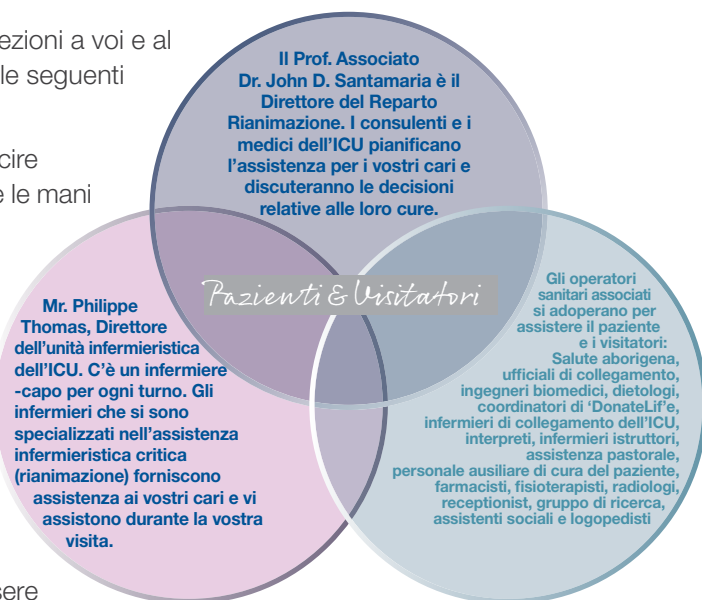
## COME PREVENIRE LE INFEZIONI

Per ridurre il rischio di infezioni a voi e al paziente, mettete in atto le seguenti precauzioni:

- Prima di entrare o uscire dall’Unità, disinfettare le mani col liquido antisettico rosa. Ci sono distributori di sapone liquido all’ingresso della sala d’attesa e dell’Unità.
- Lavare le mani dopo aver mangiato, bevuto, tossito, starnutito e dopo essere andati in bagno.
- Se non vi sentite bene, cercate di posporre la visita a quando vi sentite meglio.
- Non portate cibo e bevande nell’unità.
- Se c’è qualcosa che vorreste portare nell’unità per la persona cara, parlatene con le infermiere.

## CHI SONO I MEMBRI DELLA ICU E DELLA HDU

Medici, infermieri e relativo personale dei servizi sanitari ausiliari, tutti altamente specializzati e competenti, lavorano insieme nell’Unità per prestare cure alla persona cara e darvi supporto. Il nostro team è così composto:



## CURA DEL PAZIENTE

- I nostri medici discutono regolarmente con altri medici specialistici del St Vincent e di altre strutture sanitarie in merito al trattamento del paziente.

- Nella Unità ICU il rapporto infermiere/paziente è un infermiere per un paziente, mentre in HDU un infermiere presta assistenza a due pazienti.

## INSEGNAMENTO E RICERCA

- La nostra Unità fa parte di un ospedale per l’insegnamento e la formazione. Ciò significa che studenti e medici tirocinanti supervisionati possono prendere parte alla cura della persona che vi è cara.
- Miriamo a fornire la massima qualità di assistenza sanitaria. Un’assistenza che sia sicura e comprovata dall’esperienza.
- Partecipiamo alla ricerca e può darsi che al vostro caro venga chiesto di partecipare a uno studio clinico. La partecipazione a qualsiasi ricerca è una scelta e inizierà solo dopo che ne è stato dato consenso informato.

## EFFETTI PERSONALI

Portate a casa tutti gli oggetti di valore che appartengono alla persona cara come gioielli, dispositivi elettronici e borse voluminose.

- Durante il loro ricovero, i pazienti avranno bisogno di articoli da toeletta, occhiali, apparecchi acustici e il proprio dispositivo CPAP (Pressione positiva continua delle vie aeree).
- Preghiamo di apporre un’etichetta a tutti gli oggetti personali che portate nell’unità.

## DELIRIO

Durante la fase acuta di una malattia critica alcuni pazienti possono manifestare segni di delirio e apparire confusi, agitati, irritabili o sonnolenti.

- I sintomi del delirio possono durare più di un paio di giorni.
- Non è sempre possibile identificare il motivo per cui una persona ha sviluppato delirio. Molti fattori possono causarlo, come infezioni, dolori acuti, farmaci, astinenza improvvisa dall’alcool e perdita della normale routine diurna e notturna.
- Può essere stressante vedere la persona cara in preda al delirio. Potete stare sicuri che stiamo tenendo i loro sintomi sotto controllo.

## DIMISSIONI DA ICU E HDU

Quando le loro condizioni si stabilizzano, i vostri cari saranno trasferiti a un normale reparto dell’ospedale.

- Prima di lasciare l’Unità, un infermiere di collegamento dell’ICU esaminerà le condizioni dei pazienti per assicurarsi che essi siano pronti per il prosieguo del trattamento in reparto.
- Dopo le dimissioni dall’Unità, un infermiere di collegamento dell’ICU li visiterà nel reparto per controllare che stanno migliorando.

## RIUNIONI COI FAMILIARI NELLA UNITÀ

Discussioni più approfondite riguardanti le condizioni dei vostri cari e la loro prognosi sono chiamate 'family meetings' (riunioni coi familiari).

- Le riunioni coi familiari si svolgono all'interno di un'area privata della nostra Unità. Potete chiedere ad altri familiari stretti o amici di essere presenti a queste riunioni.
- Il personale infermieristico dell'ICU che si occupa direttamente della persona cara parteciperà all'incontro coi familiari. Potrebbero anche essere presenti un assistente pastorale/spirituale, un assistente sociale e/o un coordinatore di 'DonateLife'.
- Nella nostra Unità è normale avere conversazioni delicate con familiari e amici intimi in merito a piano di assistenza avanzata, trattamento di fine vita e donazione degli organi. Nel corso di queste riunioni coi familiari i medici possono chiedervi circa le preferenze della persona cara.
- I medici descriveranno come stiamo continuando a prenderci cura della persona cara.
- Ma siamo qui per sostenere anche voi e potremmo quindi chiedervi se avete bisogno di supporto psicologico, sociale e/o spirituale.

## I DIRITTI DI PAZIENTI E CONSUMATORI

- Per discutere di un particolare problema, parlatene per favore con la Capo-Infermiera di turno.
- Per leggere circa i vostri diritti all'interno del sistema sanitario australiano visitare il sito: <https://www2.health.vic.gov.au/about/participation-and-communication/australian-charter-healthcare-rights>

## PRENDETEVI CURA DI VOI STESSI

Comprendiamo che può essere un momento difficile per voi e la vostra famiglia e vi incoraggiamo a prendervi cura di voi stessi.

- L'ambiente può essere inconsueto e intimidatorio, ed è anche un luogo rumoroso e movimentato.
- Assicuratevi di fare pause regolari e andare a casa a riposare. Continuate a curarvi di voi stessi e rimanete in contatto con le persone di supporto durante questo periodo.
- Il personale infermieristico dell'ICU può aiutarvi se volete parlare con un assistente sociale o se avete bisogno di assistenza pastorale.
- Il St Vincent ha una 'Quiet Room' ('Stanza Tranquilla') vicino al caffè al Piano Terra dell'edificio A del complesso ospedaliero. Qui potete sedervi, meditare, leggere o pregare.

- C'è anche una cappella nella 'Healy Wing' dell'Edificio C, che durante la settimana ospita una messa cattolica giornalmente alle 12.30.
- I 'Royal Exhibition Gardens', situati di fronte all'ospedale in Nicholson Street, offrono una magnifica area in cui passeggiare, o sedersi e riposare.
- Se avete bisogno del supporto di un rappresentante della vostra stessa fede, vi preghiamo di informare il personale infermieristico dell'ICU per organizzare il sostegno tramite la 'Pastoral Care'.

## INFORMAZIONI UTILI PER I VISITATORI

- Potete usufruire dei servizi di un interprete. Per favore parlatene alle infermiere.
- È possibile prepararsi un tè o caffè nella saletta dei visitatori, dove sono anche un frigorifero e un televisore.
- I servizi igienici sono nella sala d'attesa dell'ICU, all'esterno degli ascensori al Primo Piano e al Piano Terra vicino al Pronto Soccorso.
- Potete acquistare spuntini leggeri dal bar al piano terra dell'Edificio A del complesso ospedaliero. Per una maggiore selezione di pasti, visitate il caffè nel cortile dell'ospedale vicino all'Edificio B del Centro Medico, o il ristorante degli ospedali nella 'Aikenhead Wing' dell'Edificio E. Ci sono anche molti ristoranti a pochi passi dall'ospedale.

- I trasporti pubblici sono convenienti. La stazione ferroviaria più vicina è 'Parliament Station'. Le fermate di tram più vicine sono in Nicholson Street (86, 96) e St Vincent's Plaza (11, 12, 30 & 109).
- Per i visitatori che trascorrono lunghi periodi di tempo nell'ospedale, sono disponibili parcheggi da '1 giorno' o da '5 giorni'. Per ottenerli, visitare l'ufficio del Parcheggio di Campus (Campus Car Park) nel seminterrato dell'Edificio A del complesso ospedaliero.
- Se venite da zone rurali del Victoria o da un altro stato e avete bisogno di trovare un posto dove stare, chiedete al personale infermieristico dell'ICU un elenco di opzioni di sistemazioni locali.
- Nell'Edificio B si trovano farmacia, edicola, fiorista e altri piccoli negozi.

## DITECI COSA NE PENSATE

Vorremmo sapere cosa pensate dei nostri servizi e cure. Si prega di contattare il Rappresentante dei Pazienti del St Vincent con qualsiasi commento:

Per posta: PO Box 2900,  
Fitzroy VIC 3065

Telefono: +61 3 9231 3108

Email: [PLO@svha.org.au](mailto:PLO@svha.org.au)

Publicato da: St Vincent's Hospital,  
Department of Critical Care Medicine,  
Maggio 2019.



**ST VINCENT'S  
HOSPITAL**  
MELBOURNE

A FACILITY OF ST VINCENT'S HEALTH AUSTRALIA

St Vincent's  
PO Box 2900 Fitzroy  
VIC 3065 Australia  
(03) 9231 2211  
[www.svhm.org.au](http://www.svhm.org.au)



StVincent'sHospitalMelb  
@StVincentsMelb  
[st-vincent's-hospital-melbourne](http://st-vincent's-hospital-melbourne)  
@stvincentsmelb